

## ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:

Egy évre — — 50 K. — f.  
 Hat óra — — 25 K. — f.  
 Három óra — 13 K. — f.  
 Egyes számok ára 1 korona.

# BARS

## HIRDETÉSEK:

centiméterenként — fillér.  
 Nyitertéri közlemények garmond soronként — fillér.  
 Gyakori hirdető- és a velünk összekötöttesben levő hird. irodák árengedményben részesülnek.

## KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS TÁRSADALMI HETILAP.

A kéziratok a szerkesztőséghez küldendők.  
 Kéziratok vissza nem adatnak.  
 Alapította: HOLLÓ SÁNDOR.

Megjelenik:  
**Minden vasárnap reggel.**  
 Felelős szerkesztő: Dr. KERSEK JÁNOS.

A hirdetőseket, előfizetőseket s a reklám-  
 cikkeket a kiadóhivatalba kérjük utasítani.  
 A lap kiadója: NYITRAI ÉS TÁRSA.

### Téli gazdasági tanfolyamok.

Már hirt adtunk arról, hogy a Magyar Nemzeti Párt mezőgazdasági szakosztálya az idei tél folyamán 24 községben rendez kéthetes mezőgazdasági tanfolyamot. Hajdanában a gazdasági egyesületek rendeztek ilyen tanfolyamokat, mivel ez kizárólag gazdasági és nem politikai kérdés, célszerű volna, ha az ilyen tanfolyamok legalább minden körjegyzőség területén tartatnának, hogy így a földmives osztály minél szélesebb körben ismerkednek meg a modern gazdálkodással, a földmivelés érdekeit érintő technika új vívmányaival, az új rendszerű gépekkel, a talaj jobb és intenzívebb kihasználásával. Miután azonban a párt eszközei is korlátoltak, a tanfolyamok is csak kisebb arányban lesznek.

Abból a szempontból tekintve, hogy a földmivelés fejlesztése országos érdek, különösen Szlovénkón, a pártok a kormányhoz fordulhatnak, hogy szakszervezeteik a gazdasági egyesületek útján maga a kormány rendezne ezen tanfolyamokat, mert neki mindenféle anyagi eszköz rendelkezésére áll s a tanfolyamok értékét emelné az is, ha e tanfolyamok elvégzéséről az azokban résztvevők részére államilag érvényes bizonyítvány adatnék.

Hogy mennyire szükségesek Szlovénkón az ilyen gazdasági tanfolyamok, azt a párt mezőgazdasági osztályának jelentése igazolja, mely megállapítja, hogy a szlovénkói kisgazdák kiképzése elég hiányos, mert a kisgazdánk legnagyobb része nem tud többet, csak annyit, amennyit apjától tanult. Ha az ember kimegy Németországba, vagy Hollandiába, akkor látja csak, mily magasan áll felettük a német vagy holland kisgazda. Nálunk még a volt magyar közoktatásügyi miniszter által elrendelt gazdasági ismétlő iskolák sincsenek életbe léptetve. Németországban és Hollandiában megfelelő számú gazdasági iskolákat tart fenn a kormány, hol a földmives ifjuság oly kiképzést nyer, hogy műveltsége képessé teszi arra, hogy magát azután tovább képezze. Így mikor ott belépünk egy ily kisgazda házába, szaklapokat találunk az asztalán, sőt egyik-másik egész kis gazdasági könyvtárral rendelkezik. Ezek azután modern gazdák, kik minden tegyverrel fel vannak szerelve, hogy a földet megfelelő

mennyiségű és minőségű termésre kényserítsék.

A szlovénkói gazdával alig törődik valaki. Az állam által fenn tartott gazdasági iskolákba nem mehet mindenki; mert oda aránylag csak kevés juthat és ezeknek az iskoláknak céljuk is más, de a magyarok számára pedig nem alkalmas, mert tannyelve szlovák. De bármilyen nyelvű is, ez az iskola már szakiskola, magasabb kiképzésre való és bizony költséggel és idővesztéssel jár, a mi nehezen fogja a földmivest arra ösztönözni, hogy fiait előző kiképzetésétől oda küldje. Ha ezeket az iskolákat decentralizálni lehetne, jobban hozzáférhetőek lennének s több alkalom adatnék a gazdáknak a földmivelési újabb ismeretek elsajátítására.

Igy tehát ebben a tekintetben a kérdés legalkalmasabb megoldása a téli gazdasági tanfolyamok megszervezése, mely ingyen tálalja fel a gazdasági ismereteket a földmives ifjuságnak, de még az okulást kereső felnőtteknek is és könnyebben hozzáférhetővé és megemészthetőbbé teszi az előadást s így gyarapíthatják legolcsóbban s legkényelmesebben gazdasági ismereteiket.

A magyar nemzeti párt gazdasági szakosztálya hasznos munkát végzett ezen kéthetes tanfolyamok megszervezésével, melyen kiváló szakemberek fogják az elméleti és gyakorlati gazdasági ismereteket tanítani, hogy azokat a hallgatók saját körükben mindjárt ki is próbálhassák. Csak az lenne a kívánságunk, hogy szélesebb körben rendeztessenek ezek a tanfolyamok s állandósítsanak oly képen, hogy azokat a közönség megszokja s fiaikkal azokat, mint hasznos intézményeket megkedveltesse.

Evről-évre vissza kell erre térni s hozzá az állam segítségét is meg kell nyerni, mert az állam érdeke az, hogy a szlovénkói gazda megállja a helyét a művelt gazdák sorában.

### A világeseményekből.

A mexikói szenátus folyosóján heves veszekedés, majd revolverharc játszódott le, amelynek során Charles Honshaw szenátor agyonlőtte Espinoza szenátortársát. Honshaw maga is súlyosan megsebesült.

December 6-án megnyitják a népszövetségi tanács negyvenharmadik ülését. Az ideiglenes napirendet már megküldték az

érdekelte kormányoknak. A tanács elsősorban a világgazdasági konferencia előkészítő bizottságának jelentését veszi tudomásul. Az előkészítés munkálatainak eredményét egy külön tanácsbizottság terjeszti a tanács elé s e tanácsbizottságnak előadója Stresemann dr. német tanácsstag lesz. Igen jelentős tárgya lesz a tanácsülésnek a fegyverkezések korlátozásának kérdése is. Ezzel viszont szoros összefüggésben állnak a teljes ülésnek az arbitrázsra, a biztonságra, a leszerelésre és a magánfegyvergyárakra vonatkozó határozatai. Franciaország, Anglia, Olaszország és Románia kérésére a tanács határozatot hoz abban a tekintetben, vajjon az európai döntőbíró elé terjeszthetők-e az európai Dunabizottság kompetenciája körül fölmerült román-angol ellentétek. Pénzügyi téren megbeszéli Danzig helyzetét. A pénzhamisítás kérdése is szóba kerül, amennyiben megbeszéljük a pénzhamisítás esetében nyújtandó nemzetközi segítség módozatait.

Az olasz-román barátsági paktumot általában katonai szövetségnek tekintik. A román kormány elhatározta, hogy nagy löszrendeléseket tesz Olaszországban. Badoglio marsall, olasz vezérkari főnök erről már több ízben tárgyalt a román vezérkari főnökkel és a hadügyi miniszterrel. Badoglio marsall legközelebb Bessarabiába utazik.

Páris egyik forgalmas utcáján nov. 11-én este röviddel a munkaidő befejezése előtt egy nyolcemeletes épülő ház irtózatos robajjal összemlott. A katasztrófa okait egyelőre nem ismerik. A romok hét munkást maguk alá temettek. Az egyik szerencsétlenül járt embert súlyos sebesüléssel sikerült kimenteni, de a többi hatot megölték a leszakadó kődarabok. Párisban az eset óriási feltűnést keltett mert csak a közelmultban történt az ehhez hasonló szerencsétlenség. A városi hatóság komoly óvintézkedéseket akar életbe léptetni a hasonló esetek lehetetlenné tételére.

Gragger Róbert dr. a magyar nyelv és irodalom tanára a berlini egyetemen, a berlini Collégium Hungaricum megalapítója és igazgatója nov. 11-én éjjel 11 órakor súlyos szenvedés után agyhártyagyulladásban meghalt. Halálával a magyar tudományos életet súlyos gyász érte. Harminckilenc éves volt mindössze Gragger Róbert dr. 1916. óta működött a berlini egyetemen mint magántanár, majd 1920-ban rendes tanárrá nevezték ki, de e rövid külföldi munkássága alatt is szinte felbecsülhetetlen érdemeket szerzett a magyar irodalom klasszikusainak a külfölddel való megismertetése terén. Néhány évvel ezelőtt adta ki az Anthologia Hungaricát, ő szerkesztette az Ungarische Jahrbücher című negyedéves folyóiratot és számos irodalmi művet rendezett sajtó alá, amelyek a magyar-német irodalmi kapcsolatok szolgálatában állottak. Körmeobányán született 1887. november 5-én, Nitrán végezte a gimnáziumot, majd a budapesti egyetemre került.

## Elmélezzünk régiekről.

Lapunk multheti számában Koperniczky Kornél cikkében megemlíti, hogy 1848-1849-ben 118 lévai fiu csapta fejébe a virágos csákot. Erre nézve érdekes adatokra bukkanunk Mácsai Lukács, Léva város egykori polgármesterének könyvében, amely a „Felvidék társadalmi köréből” címet viseli. Mácsai Lukács, aki a nagy idők szemtanúja és résztvevője volt a következő érdekes részleteket jegyezte fel az utókornak

Midőn 1848. évi június 28-án Léván tartott négygyűlésben Mészáros Lázár hadügyminiszter 255. számú, a nemzetőrség alakítását rendező intézménye közzétett, a reá következő esapon június 29-én Léván 435 nemzetőr esküdtöt a nemzeti zászló alá. (Léva város lakosainak száma 4817 volt, ezek között kath 4032. ref. 597, ev. 81, óhitű 7, zsidó 100)

„A mai nap — írja az ezen időbeli városi jegyző, Jancsó Péter a jegyzőkönyvben — nekünk lelkes polgároknak örömnappja lón, mert a tegnapi napon, azaz június 28-án tartott polgári közgyűlésből kelt — veszélyben forgó hazánk és vagyonunk védelmére — lelkesítő, számos helyeken kiragasztott felhívásunk örömteljes sikert nyert — Úgyanis ezen napon reggeli 8 óra közben városunk nagy piacznál szabad ég alatt — nagyon tisztelendő s közszeretben álló Gyűrű László, helybeli plébános ur által tartott isteni szolgálat után a nemzeti őrseregnek ideiglenes zászlója felszenteltetvén, városunk polgárai közül pedig 435 mint nemzetőrök a legnagyobb lelkesedéssel — a haza, király és alkotmányunk hűségét esküdtek. Délután pedig a két századra alakított őrsereg két kapitányt, két fő és 4 alhadnagyot, négy őrmestert, huszonnégy tizedest a legszebb renddel és nemzeti pompával megválasztott.”

Ezen szellem nyilatkozott a haza oltárára tett adományozásokban is.

1848. évi június 18-án tartott négygyűlés alkalmával 427 ezüst forint folyt be e célra — a mi ez időszerint nevezetes összeget képezett ily szerény városkában. Azon kívül arany s ezüst neműekben adakoztak; Laszlavik Ödön főorvos 6 pár ezüst kényvel, egy ezüst szedőkanál; Jeteles Zsigmond:

egy ezüst gyertyatartó; Szilassy Antal: egy ezüst gyertyatartó; Katona Istvánné: két ezüst sórtartó; Vektorisz Sándor: 1 ezüst evő, 1 ezüst kávékanál és egy aranygyűrű; Waiger Jánosné: egy arany nyaklánc; Gaal Miklós: egy ezüsttel megvert kard, egy pár ezüst sarkantyú, hat darab ezüst emlékpénz és egy ezüst csat. Horecsny Máttyás: egy ezüst emlékpénz az esztergomi templom alapköv letételénél, Mayer Fridman: egy ezüst csukorszedő. Mindezen adakozó urak jó részben a casinó tésztület tagjai terjesztvén a jó közszellemet, példaadással is mentek előre.

Rácz Lipót városunk számvevője egyszerűen letekérte a honszeretettől leküldetett hivataláról leköszönvén, magát az önkényte sek sorába első beiktatta.

De nem maradt egyedül elhatározásával a lelkes ifju, példáját csakhamar követték az akkor gymnasiumot végzett, 17 éves Katona Gyula és Petykó Károly Ezeket aztán — hozzájuk választatván Pólya János, Priviczky Ferdinánd, Toma Lajos, Akossy István, Csermák György, ifj. Mészáros János — a város közönsége a katona toborzással bízta meg.

A toborzás — önkénytes katona-szedés szeptember 24-én vette kezdetét és szép sikerrel folyt; melyre csakhamar bekövetkezett a rendes katona állítás; 1848. évi október 4-én Léva városa által első ízben kiszolgáltatott 32 hónap s rőtőn nyomban október 14-én 55, összesen 87 hónap, 1849 évi májusban pedig 31 — tehát a függetlenségi harcba Léva 118 hónapvet adott. Ezeket kivül a távollétezők többnyire a hadseregben szolgáltak. Ezek között minden díj nélküli önkénytes hónapvet a következő 7, és ugyan: Rácz Lipót, Katona Gyula, Gálik Sándor, Farkas István, Petykó Antal, Banyász István, Sztaszny János, Lévának valódi büszkeségei.

1848. évi október 4-én Léva városa által kiszolgáltatott hónapveknak névsora: Kulich András, 21 éves, magyar timár; Dihos Rudolf, 24 éves, cipész; Szellinger József 18 éves. Krizsán András 20 éves, Jelinek Antal, 18 éves, Kolocsányi Mihály, 19 éves, cipészek; Paserba József, 22 éves, Sumaga János, 28 éves, földművelők; Pintér József, 20 éves, Vranovics István, 19 éves,

Sebo Mihály, 19 éves, Szartorisz Lukács, 21 éves, Kuna József, 28 éves, Bajnóczy József, 21 éves, Szolcsányi István, 24 éves, Dukát János, 24 éves, Piaki József, 19 éves, Bura János, 19 éves, Galovics Antal, 18 éves, Spisák István 19 éves, Knoska István, 20 éves, Garai János, 24 éves, csizmadiaák; Vranovics Flórián, 18 éves, Halai Pál, 20 éves, Koncz András, 24 éves, Kukukska János, 23 éves, Rácz János, 18 éves, Sirovszky István, 30 éves, Kmety János, 20 éves, Polyák Márton, 22 éves, ácsok; Dubnyiczky József, 19 éves, lakatos; Hráskó György, 19 éves.

1848. október 14-én rendezen állított hónapveknak névsora: Leták János, 19 éves, Molnár Cásár, 20 éves, Szulovszky Gyula, 20 éves, Breska Antal, 22 éves, Dókai Sándor, 22 éves, Kálás Antal, 21 éves, Kraicsek János, 20 éves, Langer József, 22 éves, mint tanulók besorozva; Rácz Lipót, 22 éves, ügyvéd, Gálik Sándor, 18 éves, pák, Katona Gyula, 17 éves, Farkas István, 16 éves, Petykó Antal, 17 éves, Banyász István, 18 éves, Sztaszny János, 18 éves, tanulók, mint önkénytesek; Oravec Antal, 26 éves, Marschall Ferencz, 36 éves, asztalosok; Kis Antal, 19 éves, Berecz Ferencz, 19 éves, Boszik István, 20 éves, Zsovány János, 23 éves, Bankházy István, 20 éves, Trpiska József, 21 éves, Gonda József, 19 éves, Heluska Antal, 21 éves, Kraiczár János, 33 éves, Hotár Mihály, 19 éves, Mészáros Márton, 21 éves, Csongrád János, 21 éves, Veres János, 19 éves, Bura János, 19 éves, Szalai Pál, 24 éves, Gazdik József, 20 éves, Krausz Mihály, 21 éves, Peri Márton, 21 éves, Povazsan György, 18 éves, napszámások; Keviczky István, 23 éves, Spisák István, 20 éves, magyar timárok; Hugiynka János, 20 éves, ács; Lóvi József, 19 éves, tanító; Závorszky Mihály, 19 éves, Remló János, 20 éves, Boldis Mihály, 20 éves, Duba János, 21 éves, kömvészek; Ivanyics Pál, 19 éves, Pásziczky György, 25 éves, vargák; Andritz József, 20 éves, Drexler János 23, éves, Cserepes István, 19 éves, lakatosok; Szocinszky Bálint, 28 éves, rézműves; Hofmaiszter Antal, 25 éves, nyerges; Cseh János, 21 éves csizmadia; Gábornyik József, 21 éves, mészáros; Navrat Lajos, 24 éves,

## Lydia és a feltámadás.

Írta: Nodier Károly, franciából fordította Horváth Antal m. áll. tanítóképző-intézeti nyugalmazott igazgató.

(Folytatás.)

Lydia ismét elhalgaltott. édes túlvilági mosoly ült az arcára, felsőhajtott mint az az utas, aki az átél utjának fáradalmain túl esve, a még hátralevő részét biztosan mérlegheti, de csakhamar így folytatta:

— Több száz óra telt már el, hogy nem tudok *aludni* és bármennyire erőlködöm is a sötétség beáltával, melytől az álmat várom, hogy ne legyen ébren és ne! lássak! ne! haljam, ami körültem történik, *álom* nem jön a szememre; de egyszerre csak hosszú, kínos fekvés és hánykolódás után minden elborul előttem, eszméletem elvesz a lét zavaras érzetében, amely alig különbözik — ugy gondolom — a haláltól, mert oly csendes és szinte érzéketlen vagyok, mint a halottak, körülöttem e levegőt valami édes, dallamos, a harmatot okellozó szellő fuvallatahoz, a vízpartot legutolsónak eső hab loccsanásához hasonló rezgő zsongás tölti be. Az éj, melyet a lefekvéskor olyan! türelmetlenül vártam, lassan mulni kezd a sötét éjszakába s már a hajnal pirkadása lopódzik be az ablakon s egyszerre az Égről valami sajátságos világosság dereng az átetsző homályon, de ez a fény egészen más, mint a nappal vagy a tűz világossága! s e fokozatos növekvő és terjedő tűnemény ösztönzerűleg lekötö a kíváncsi figyelmemet. Csupa szem és fül vagyok! Nem tudom, hogy más ember hogyan? képes elviselni a végül vakító fényt! Egyszerre csak előtűnik a sötét, csillagos Égen egy igen-igen fényes pont, nagyobb a csillagoknál, de kisebb a Holdnál, felém siet és mindig és mindig nagyobb lesz. Már alakot vesz, szárnyak bontakoznak ki belőle, aranyos tollu szárnyak! suhogásuk

andalítóbb a legkellemesebb zenei összhangnál és légiesebbek, mint az angyaloké s végül előttem lebeg a szobában... *George!* de önkívületem boldog mámorában inkább csak sejtem, mint látom! Egyszerre csak a szárnyak felettem terjeszkednek szét, érzem! hogy *George* átölel, ajkai a számot, csókjai becukott szememet érintik s fúrtei hajfonatomra simulnak „*Jőjj! velem!*” szól hozzáam, bizál félelem nélküli a most már csak az Urban testvéred és barátod a siron túl is tartós szeretetemben. E Föld már nem a mienk, nekünk itt nincs maradásunk! mire mindketten szinte pillanatszerűen egyszerre emelkedünk fel a szoba padmályaán át az Ég felé! engem *George* a szárnyai alá rejt a karjaival erősen fogva és mikor kérdeznik akartam, hogy hova? viz! már túl voltunk az éj sötétjének a határán s egy feneketlen tengerbe merültem, az örök leheltszerű légürbe, ahol már nincsen többé éj, mert az Égbolt milliő csillagai a Nap ragyogó fénye és a szende Hold bágyadt világossága ad oda fényt. Lassan eltűnt a mi Napunk és egy másik sokkal vakítóbb ragyogású más Nap tűnt fel, mindig és mindig nagyobodva, szinte rohant felénk, majd ugyanolyan iramban tűnt el a Világegyetem végtelenségében! ahol még annyi és annyi más sok sok Nap *hirdeti Isten dicsőségét!* Egyszerre szinte pillanatszerűleg eltűntek a Ég csillagai, olyan gyorsan szágúdvá a Világűrben, mint megannyi hullócsillag!

*George* ekkor megláttát a repülést. szárnyait még jobban szétterjeszti, mint a légben koválygó királysas, látszólag alig evezett velők csupán legzsélsőbb és legszebb aranyos tollai kimért ütemben alig érintik a levegőnél ezerszer és ezerszer ritkább világétheret. Az utolsó Nap, mely az utunkban feltűnt, már nem sietett a többiek után s olyan volt, mint a kialvó meteor! Állva ma-

radt a légűrben, vakító fénye megtompult és most már nyitott szememmel bele nézhettem, mire üde fuvallat, egy ismeretlen légkör enyelgő szellője játszott fűrciemmel. A végtelen horizont lassan összbe húzódtott, a hegyek, melyeket előbb beláthatatlan tengerben fűrdő szigeteknek képzeltem, lombos, árnyékos virányaikkal, egyszerre kimagaslottak, de rajtuk semmi sem volt. Egy helyen azonban az egyik legmagasabb hegy lejtőjén fák voltak, olyan szinpompa ragyogóan rajtuk s olyan balzsamos illatot lehelték ki, amiről a halandó ember érzékei még álmodni sem képesek *George* ekkor egy ezer és ezer szinpompa virányra szállt le, összevonta szárnyait s mint valami mesebeli aranylepke letett a pázsitra és mellém ült, kezé a fejem alá támasztá vánkos gyanánt, megcsókolta a homlokomat s mosolyogva nézett a szemembe. mert most meghallotta az első szavamat: Óh! mily boldog vagyok, mondám neki, hogy a közelemben lehetek; de mond meg csak édes *Georgeom!* hol is vagyunk mi most?!

— A feltámadtak hazájában! felelte ő; azon a helyen, ahol a boldogult lelkek új alakot vesznek fel és új, hosszas, de az elsőnél enyhébb próbákon mennek át, hogy méltók legyenek majdan az Isten szent Színe előtt megjelenni!

— Mit mondasz?! szóltam hangos szóval, ez tehát még nem az *Ur Édené!* amelyet atyáink hitével nekünk ígértek s amelyben örökké változatlanul boldog az igaz! Ezért volt az, hogy ide vágyódtam s ha te nem jössz értem, én mentem volna ide hozzád.

— Hallgass az Istenért! ezt nem szabad előttem többet mondanod! Tudod-e? hogy az öngyilkos, ha száműzetéséből felszáll az Isten ítélőszéke elé, mert áthágta a nyomor és önmegadásnak részére kiszabott törvényt, örökké magányosan, győrtől lelkiismer-

harisnyás; Osztramek János, 22 éves, mint besorozottak.

1849. évi márczius havában kiállított 30 ujoncz névsora: Mics Lajos, 21 éves, posztós; Holovics János, 21 éves, Bárfay István, 20 éves, Mádi Antal, 20 éves, Rác János, 20 éves, Tipari János, 20 éves, csizmadia; Szeigeschmidt Ferdinand, 22 éves, Macskanicz Mihály, 20 éves Obonya Ferencz, 19 éves, Veverka József, 19 éves, Remes József, 20 éves, Ragány István, 20 éves, Hágara Mihály, 19 éves, szabók; Tuka József, 20 éves, szürszabó; Adamik Pal, 21 éves, Gyönyör János, 22 éves, Zatyik István, 21 éves, Rác János, 20 éves, Bozóky János, 24 éves, Fehér István, 22 éves, Otruba János, 21 éves, Jakscis Mátyás, 21 éves, Zilai István, 21 Gaál János, 21 éves, napszámosok; Vitkovszky Mihály, 21 éves, Sallai János, 21 éves, Tóth Ferencz, 20 éves, ácsok; Gregory Ferencz, 22 éves, mézesbábos; Oszuszka Mihály, 21 éves, magyar varga; Fried Samu, 20 éves, Fromberger Ferencz, 24 éves, csipészek, mint besorozottak.

K. L.

A legtanulságosabb könyv az élet maga, de szükség olykor magunkhoz s szívünk belvilágához visszatérnünk.  
JÓSIKA M.

## LÉVAI LEVÉL.

A „Bars“ 44. számában olvasom Boros Gyula városi képviselőnek azon indítványát, hogy állítsák vissza hivatalosan Leviceknek régi nevét Lévat.

A latin közmondás azt tartja: „Sapientis est: sententiam in melius mutare“ Bölcseségről tesz tanubizonyosságot, ki nem ragaszkodik csökkönyösen ama véleményéhez, melynek ellenkezőjéről mások őt meggyőzik. Inkább kell elfogadnom a jobbat, helyesb tanítást, mintsem olyasmihez ragaszkodjam, aminek nincs értelme. Magam is helyesnek tartom annak megvitátását, mi eredetibb és értelmesebb a Levice, vagy a Léva elnevezés? Kizárva természetesen minden politizá-

lást; a politika nem lehet ítélő és döntő bírő.

Knauz F. volt esztergomi kanonok, aki kiváló történész és archaelógus hírében állt, ezt írja Emékiratának I. kötetében 109. lapon: „Martinus Accpus Strig. a. 1156 ad petitionem Euzidini tres villas in parochiam concessit: Bratka, Lewa (Leva) cum conventu hospitum et Visk.“ Es hogy itt a mi Lévánkról van szó, ez kitűnik a régi följegyzésekből, amik szintén a XII századra teszik a paróchia keletkezését. A 800 éves történeti adatát Lévat említi

Ugyszintén nagyjelentőségű egy följegyzés, amit 1559 ben az egyházi visitátor örökített meg: „Lewa est d Stephani Dobó circumdata agra viva, in ea est arex fortissima, sunt ibi milites strenui, ibi etiam habitat Bartholomaeus Horváth, magnus miles et princeps militum.“ A vízzel körülvett Léva Dobó István városa, ahol igen erős vár van ügyes katonákkal, ez a mi Lévánk, amiről 1561 ben föl van jegyezve: „Ecclesia in oppido d Stephani Dobó, Lewa ad honorem b. Ladislai Regis fundata . . .“

Ugyebár ott áll sz. László király szobra a két torony között. Az okmányokban Levice elnevezést nem olvastam. És hogy ez szlovák eredeti szó volna, ebben is kételkedem és nagyon örülök a helyes magyarázatnak. Ethymológice véve e szót „Léva“, ennek folyó értelme van. Sok város a mellette folyó folyamtól vette elnevezését pl Nyitra, Ipoly-ság, vagy pl. Esztergom görög szóból eredeztetve annyit jelent, mint a Duna térdjénél levő város.

„Lewa“ latin szóból ered. Leuva, az = balkéz. Lacvá = balra. Aminthogy a Garam balpartján fekszik Ez a város elnevezésének eredeti magyarázata. Ha valaki az ellenkezőről meggyőző, örülni fogok s megadom magamat. A „Levice“ szót szintén a latinból eredeztettem. Levis levicus annyit jelent, mint folyékony, könnyű, híg. De amióta keramiták, aszfalt-járdák, rendes kövezetek van városnak, nincs ok rá, hogy sárfészeknek nevezzük.

A „Levica“ szóból pedig talán inkább „Levoča“ s nem „Levice“ ered.

Maradtam a szerkesztőségnek

1926. XI 1.

hűségcs Földije

— mert itt már gyalog jártunk — megújultak s a melyek szokatlansága és szépsége fel van diszítve az isteni gondolkodó, eszmélő, képzelő igazán csak isteni tulajdonságok legpazarabb fényűzésével és sehol sincsen ráidomítva az egyféle fajok egyhangu termelése mint lent a Földön.

— Meglepetéstől és bálumattól elteelve, nem lettem volna képes szemeimet a minden oldalról feltáruló csodás tüneményekről levenni, ha mindeme benyomások nem egyesültek volna *Georgeban*. Őt ezen éji magány királyának képzeltem és szépségének váraza annyira megkapott, hogy így szóltam hozzá:

Ez tehát ama hely, a hol az *Ur* az igazak lelkeit örök örömmelkel halmozza el az örökön tartó túlvilági élet boldogságában. Ez a Nap! mely ezerszeresen fénylőbb mint a miénk oda lent és mégsem vakító, e pazar és csendes természet, melynek nyugalmát soha sem háborgatja tomboló vihar, e ragyogó tollu madarak, a milyeneket az ember még álomban sem tud elképzelni ott lent, a dalaikban több összhang van mint a legbájosabb fülbe mászó zenékben, több kifejezés mint bármelyik szép csengésű földi nyelv szavaiban s minden, de minden, amit ezen élő, érző, szerető Világban itt látok, annak minden tüneménye imádászerű hangulatban olvad össze és bizonyára a teremtő *Isten* legtekélyesebb alkotása, műve. Neked is aranyos tollu szárnyaid vannak, hogy lerepülhettél hozzám, a minők csak az *Ur* égi trónja előtt álló angyalainak, szeráfok és kherubimoknak van. De hát melyik is tehát a választottak igazi *Édene*? ha e hely, a hol most vagyunk, nem a *Paradisom*?

— Ertem a tévedéset *Lydiám*! mert a halál még nem adta meg neked azon érzékeket, a melyekkel a lélek akkor lesz felruházva, ha a testiség kötelékéből kiszabadul. Ami pedig a szárnyakat illeti:

## Különfélék.

### SEBESSÉG.

Vár a kocsi. Az én autóm erős, a kerekek Ugy forognak, mint a vihar, ha röpig.

Az úton lehajolnak a fák, a vetések.

A magvető ajkán elhal az ének,

S hogy meglegyinti a sebesség,

Megszédül hitében. Az én sebességem nagy, gyorsabb mint a gondolat!

A lélek villáma benne a gáz, mely termi az erőt, Hogy a kerekek falják a végtelent, mind szédülöbben, Mert a titok nagy messze semmizik. Messzebb van, Mint tiszser az álló csillagok, messzebb mint a mese, Azért kold nékem a sebes autó.

Én mindig csak előre nézek, oldalt soha, Ott össze folyik minden, mint tengervíz: a fák, a mezők, az emberek,

Egy pillanat volna csak, s a szivemre taposnék; megölnék egy kis

Virágot, aki Isten botjával méri az országot.

Hahó! Hogy rohan a gép! Lelkem minden zugában szágul!

A röpénés a messze felé, üzöm, hajtom pedig tudom: A romantika ott is csak szürke hétköznapiok s ha életem,

A vágy mindég messzebb, mint a lidéretűz, örvénybe taszít.

De már a végzetem és, hogy kutassalak hittelemül Veled vitalkozva, hogy Te vagy . . .

Mély balga az ember! Nem hisz, mert

Hinni akar: a föld a világ közepe, pedig csak egy porszem,

Egy parány a kezétől, mit kacag a tagadás, Mert autóm! Az autóm! Az anyag iszapjában rohan

Én sejtlem Te vagy, de a sebesség, amit Te adtál,

En, az ember megköltözöm, hogy engem vigyen Arra, merre teremteni nélküléd is tudok,

De a bilincsek között csak feléd hajtozok, érted süstörög,

Mikor a végtelenség tenyerén nyugtatók az iram . . . Olykor szédülök, szeretnék kiszállni s a Te botoddal Róni az utat, Uram.

LÁSZLÓ MIHÁLY.

— **Kultureszt.** Amint már mult számunkban jeleztük e hó 17-én szerdán este 8 órai kezdettel a városi vígadó színháztermében a Lévai Kaszinó kulturesztélyt rendez. Az est kimagasló pontjai lesznek *Toma Istvánnak* a kiváló író és szónoknak szabadelőadása *Kontroverziák a kultúráról* címen, valamint a híres szlovenszkói zongoraművésznek *Kalix*

reti kinos fordulások közt egy előttem ismeretlen Világ mélységében sőtét helyén szomoruan fog tengődni, amit eleget nem tesz az isteni igazságosságnak! Szerencsére tehát, hogy bűnös szándékodat nem hajtottad végre s bár az örütséged képzelgésének az volt a rugója, hogy hozzáam juthass, éppen ezzel soha sem juthatnál volna hozzám, mert te is ott volnál, a hol annyi szerencsétlen öngyilkos tengődik!

Életed megmaradt bár, de tévelygő álmodozashoz lett hasonló és ezekben az álmaidban olyan igazsághoz jutottál, a mik után hiába erőlködnék a tévelygő tudósok! Az emlékek, miket most innen magaddal viszesz a Földre, ha majd karjaimból felébredve leszállasz, a honfitársaid szejben neveltségek és számalmasak lesznek, de te ismerni fogod az Urban elhunyt igaz lelkek otthonát: ahol a folyók gyöngyház iszapja csillogóbb, átlátszóbb, gazdagabb szinszórásu mint az opál s annak legkisebb habocskaikának felszínéről ezerszeresen verődik vissza a megtört fény sugar az optikai hasáb és szivárvány minden színében; de édes *Lydiám* mindeme hasonlatok igen halványak ahhoz, amit itt látsz; és mi a rubin és szafir? micsoda ezekkel a gyönyörűségekkel szemben a smaragd és gyémánt ragyogása? Hol marad az *Ur* teremtményeinek, alkotásainak eme csodás igazán isteni remekei mögött az égi szivárvány szinopmpája?

— Mindent megértettem, amit most elmondta édes *Georgeom*! felelem s alázzattal leborulok a *Fölséges Isten* nagysága előtt! A lelkem és hálával vetem magam alá a szent akarátának!

— Minden általa teremtett lény az *Övé*, felelt erre *George*.

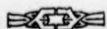
— E szavak után gyégedben felemelt a pázsitról s magával vitt tovább az elragadó báju ligetekbe, melyek csodái lépésről-lépésre

ezzel a *Fölséges Isten* különbséget tett köztem és mások közt, mert ezekkel csak azok jutalmazza, akik érdek nélkül önfeláldozással rohannak a veszélybe, hogy embertársukat a biztos haláltól megmentsék, a miként én lent megtettem.

— Ez már szép! mondám *Georgenak*. Te tehát jutalmat nyertél ezért, a miért lent a honfitársaid vakmerő, istenkisértő embernek tartanak

— Még egyet! Tudd meg, hogy egyedül azok az istenkisértő gonoszok, akiknek örök kínjaik közt sajnálniuk kell, hogy a földi életükben hiába számítottak a halál után következő *semmire*, mert ezek a vakmerő szerencsétlenek soha sem találnak kegyelmet a Mindenható *Urunknál*; ezek soha sem szabadulnak ki a Pokolból. Azonban mondom azokkal ellenkezőleg, akik a túlvilági új életről a Földön bennünket tanítanak, hogy alig van teljesen *gonosz ember*! és így talán alig van bűn! büntetés és bocsánat nélkül a *Fölséges Istenem*! Hiszen történik, hogy más világosság is dereng a *semmire*! számító lázadók agyában és nekik is vannak érdemeik, a miért meg is kapják itt a jutalmukat. Egyedül a *Fölséges Isten* műveinek, akarátának gyűlölésében megátalkodott számára nincs bocsánat! Azok azonban, akik a túlvilági életről a *semmire*! tettek fel az ütökártyájukat, azok az örök élet számzúsi helyén, ahol ez a hiru reményök már nem állítja őket meg mindig megterhetnek *Uruk Istenükhöz*! Semmink sincs vége Előtte! En most hozzáad elvekről és nem titkokról beszéltem; az élőknél és már feltámadottaknál az igazi bölcsesség abban áll, hogy a teremtő, mindentudó *Isten* előtt megálázdák magukat!

(Folyt. köv.)



Jenőnek zongora számai, ki Schumann Car-neval op. 9., továbbá Debussy: Clair de lune, L'isle joyeuse, valamint Dohnányi Rapszódia op. II. Fis moll és Rapszódia op. II. Cdur darabokkal fogja Léva közönségének művés-zetét bemutatni. Ez estélyen fel fog még lépni egy fiatal énekesnő Totschfuss Józsa Pozsonyból, ahi hisszük, hogy kellemes hang-jával igen sok jóbarátot fog szerezni magá-nak Léván. Az estély iránt a legszelebbek körben, sőt a szomszéd városokban is nagy az érdeklődés. Részletes műsor este a pénz-tárnál kapható. Belépti díj: I-V. fenntartott sor 15.— ők, ülőhely 10 — ők, állóhely 5.— ők. A rendezőség kéri a közönséget, hogy az előadás pontosan megjelenjen, mert az egyes számok alatt az ajtók zárva lesznek.

— **A zselizi új járásbírósa hírei.** Dr. Krizs Ferencz a zselizi járásbírósa vez-etője, aki az összes polgári peres ügyek bírāja, a polgári perekben az első tárgyalá-sokat november 17 re tüzte ki. Ugyancsak november 17-én lesznek az első tárgyalások a büntető ügyekben is. Dr. Raczkovics Jenő járásbíró kinevezéséről szóló okmány immár leérkezett a zselizi járásbíróshoz. Dr. Raczkovics Jenő november hó 15-én foglalja el állását és ugyanekkor átveszi a büntető ügyekben való bíráskodást dr. Valló János levai járásbírótól, aki Raczkovics kéréséért ennek helyettesítésére van kirendelve. Az új járásbírósnál a panasz felvétel napját minden hét keddjének délelőtt 9 és 11 órá-jában jelölték meg, amikor is bármelyik ügyfél a járásbíró előtt szóval előadhajta ügyes bajos dolgát. A teleshkönyvi osztály bevezetésére a pozsonyi ítélőtábla által ki-rendelt Krajcsik irodafőtiszt már visszautaz-tott állandó állomáshelyére és átadta az osztályt Vermes István teleshkönyvvezetőnek. A teleshkönyvi osztályhoz ezen a héten már több beadvány érkezett be.

— **„Csak egy virágszálat”** hangzott végig városunkban a jelige mindenszentek hetében és mintha ezen symbolumnak varáz-sereje volna oly meghatón nyilatkozott meg közönségünk minden rétegében a jótékony-ság, a szükkölködön segíteni akarás. Mint minden évben úgy ez idén is bejártak va-ro-sunkat bájos kéregetők kezükben a tudógon-dozó tarsolyaival, névszerint Ádám Baby Singer Gizellával, Záhorszky Mariska János Klarikával, Heiman Ilonka Tóth Piroskával és hullottak szépen a koronák odatarított táskaikba, ekként tekintélyes összeg gyűlvén össze a szegénysorsu tudóbegek gyamolítá-sára. A szamarita tevékenységhez szegő-dött ezen ifjú hölgyeknek osztatlan hálás közönséggel és elismeréssel adozunk sikeres fáradozásukért.

— **Gyászhi.** Egy szép fiatal asszony korai elhunytáról vesszük a gyászhi, mely mély gyszba borított egy ifjú férjjet és két apró gyermekét. Laskó Ernő nagyppeszeki molnár ifjú neje, szül. Akúcs Juci, asszony-sága legszebb idején, alig 24 éves korában, hosszas szenvedés után e hó 8-án elhunyt. Még nyolc éve síncs, hogy mint fiatal leányka férjhez ment; családi boldogságát a jó lsten két bájos apróságát áldotta meg, de mivel a kegyetlen sors megirigyelte boldogságát, mint a pompázó rózsza, melyet hirtelen dér ütött, a viruló, szép asszonyt alattomos be-tettség támadta meg, mely arcának rózsáit idő előtt meghervessztotta s legszebb remé-nyekre jogosító életét a leggodonosabb ápolás dacára kioltotta. Az ifjú halott temetése e hó 10-én nagy közönség részvéte mellett ment végbe. Benne Akúcs Lajos, köztisztjeit-eben álló nagyppeszeki ref. lelkész, a barsi ref. egyházmegye főjegyzője és neje Varannay Julianna urasszony szeretett leányukat vesz-tették. Mélyen sujtott férje gyöngéd, jó hit-vesének elhunytáról a következő gyászjelen-tést adta ki: Laskó Ernő, mint férj úgy a maga mint Csilla és Lacika kis gyermekei valamint a szülők, testvérek és az összes rokonság nevében fájdalomtól megtört szív-vel, de az lsten akaratán megnyugodva tu-datja, hogy a legelhűsebb feleség, önfel-áldozó édesanya, a jó gyermek, szerető testvér és rokon Laskó Ernőné szül. Akúcs Juci hosszas kínos szenvedés után élte 24. évében, boldog házaszsága 8. évében folyó hó 8-án d. e. 9 órákor visszaadta lelkét Teremtőjének.

A drága halott kihült porai f. hó 10 én d. e. 10 órákor fognak a nagyppeszeki ref. temetőben a síri nyugalomnak átadni. Kelt Nagyppeszek, 1926. nov. 9. Akúcs Lajos és Varannay Julianna szülői. Mandi, Lajos és Kató testvérei. Laskó Mihály és neje mint após és anyós. Laskó Béla sógora. Legyen áldott közöttünk emléke!

— **A zselizi ref. konferencia.** A zselizi ref. lelkézi hivatal kéri a barsi ref. egyházmegye Zselizen, 1926. november 18-án tartandó egyesített lelkész-tanító-presbyteri konferencián megjeleni szándékozókat, hogy méltóztassanak nov. 16 est végéig bejelen-teni az érkezést s a közebeden való rész-vételt, mert csak a jelentkezőkről történik gondoskodás! A konferenciákat megnyitó ünnepléyes istentisztelet d. e. pont 9 órákor kezdődik.

— **Eljegyzés.** Sztolár Mancsi Lovice, Jakubovics Pista Bratislava jegyesek. (Mind-en külön értesítés helyett!)

— **A levelei fogyasztási szövet-kezet** f. hó 21-én (vasárnap) d. e. 11 órákor a Takarékbank igazgatóságai termében tartja rendes évi közgyűlést, melyre a tagok minél számosabb megjelenését kéri az igazgatóság.

— **Tenestély.** A Lévei Izraelita Nőgye-let f. é. november hó 20-án este fél 9 órai kezdettel, Léván a Stranzky szállóban ren-dezi a téli idény második teaestélyét. A meghívók, melyek a f. téli idény alatt az egylet által rendezendő összes teadélutánjaira és teaestélyeire szólnak e napokban lesznek szétküldve. A további delutánok és estélyek ideje és helye mindig a hirdlapok után lesz a meghívottaknak tudomására hozva.

— **Ref. ifjak értekezlete.** A lévai ref. ifjusági egylet vezetősége az egylet tag-jait felhívja, hogy ma, november 14. én, vasárnap este 7 órákor az egylet helyiségé-ben megjelenni sziveskedjenek.

— **A nyugdíjasok figyelmébe.** Az állami és civil nyugdíjasok levei fiókegye-sületének elnöksége felhívja t. tagjait, hogy akik még 1926 évi tagsági díjukt kinem fizették, tadíjuk fizetését minden vasárnap d. e. 9—10 óra között a levei Casino helyi-ségében az egyesült pénztárnoknál eszközöl-hetik. — A tagdíj nyugtak és tagsági igaz-olványok a központi vezetőség visszaküldése után „Turi Nagy Jánosné” urnó tősdéjében Köztársaság tér 7. sz. alatt a tagok által esetről-esetre bármely napon átvehetők. Az elnökség.

— **Az Ipoly szabályozása.** Ipoly-ságról jelentik: Ugylátszik, Ipolyvidék jai-szava előtt végre megnyiták a magas fel-sőbb forumok fűle. A régen kért szakadat-lanul sürgetett, nagyjelentőségű kérdés: az Ipoly folyó szabályozása most talán mégis megvalósul. Erre mutat legalább is azon körülmény, hogy a kulturermőnkész helyszini szemlét és méréseket eszközöltetett az ár-területen, hogy megállapítsák, hol szükséges szabályozási, kotrási és egyéb munka. Fedor Miklós keresztényszocialista képviselő az érdem, aki a nyár folyamán beszámoló körutja alkalmával személyesen is meggyőződött a legutóbbi kiöntés által okozott rettenetes pusztításról, — hogy interveniált az illetékes forumoknál a szabályozás minél előbbi keresztülvitele érdekében és akinek fárado-zását ugylátszik siker koronázza. Az egész határmenté, bizakodva várja a nagyhorderejű munkálatok megkezdését.

— **Keresztényszocialista titkárság Verebélyen.** A keresztényszocialista párt híveinek óhajára minden hét csütörtökén Verebélyen Garban féle vendéglőben titkári napot tart, amikor ügy pártügyekben, valamint minden ügyes bajos dologban készséggel áll a párt tagjai rendelkezésére.

— **A besztercebányai iparkamara az adóreformról.** A pénzügyminisztérium a már általánosan ismertettét törvényjavas-latát az egyes adókról és az önkormányza-tati területi testületek pénzügyi gazdálkodá-sának ennek kapcsán újra való szabályozá-sáról, megküldte az érdekképviseletnek a véleményezés és jelentéstétel céljából. A besz-tercebányai kereskedelmi és iparkamara el-

női tanácsa Dienes Emil dr. főtitkár előadá-sában foglalkozott a javaslatokkal és azok-hoz az alábbi észrevételeket fűzte javaslatja a közgyűlésnek, hogy mindkét javaslatot megelégedéssel fogadja azon indoklással, mert ezek alkalmasak arra, hogy az állam adópolitikájának helyes alapjait rakják le s a bennük foglalt kedvezmények jelentéke-nyebbek, mint fogykozásaik, továbbá, mert a javaslatok kodifikációs és egységesítő ren-delkezései jók és kívánságaink egész sora teljesedik. Az alábbiakban kivonatolva ismer-tetett módosított javaslatot a kamara központja útján a pénzügyminisztériumhoz terjesztette fel. **Jövedelmi adó.** Jóllehet a törvényja-vaslat az adóterheket lényegesen leszállítja, mert az adótételek az eddigiekkel szemben átlagban 40%-al kisebbek, mindazonáltal a jövedelmi adó ezután is súlyos marad és nem teljesíti az annakidején kifejezésre juttat-tott kívánalmakat, sőt magasabb adóteleteket állapít meg, mint a mult évben közre-adott tanulmányi javaslat. Az adótételek körülbelül kétszer oly magasak, mint az 1909. évi I. törvények által megállapítottak. A jövedelmi adót tárgyaló részhez az elnöki tanács a következő kívánságokat fűzi: Az adómentes minimum emeltesék fel legalább 10.000 K-ra, mert a kisiparosok sok tekintetben rosszabb helyzetben vannak, mint a munkások, akiknél az adómentes minimum a javaslat szerint több, mint 10.000 K és az önálló kisiparosok a jövedelmi adón felül még kereseti adót és összes pótlékaik is kénytelenek fizetni, ugy hogy a szociális igaz-ság támogatja ezen kívánságokat. A jövede-lemből levonandó tételt képezzen az élet-biztosításból kapott tőkeösszeg is. A termé-szetbeni járandóságok értékének megállapi-tásánál fogadtassék el a nyugdíjbiztosítás céljaira a zsupáni hivatal által évről-évre megállapított egyenérték. A levonható élet-biztosítási díj 2000 K-ra emeltesék fel. A 17. § ban „le nem vonhatók a visszafizetett adóssági terhek” helyett azt kellene kimon-dani, hogy le nem vonhatók az olyan visz-szafeizetett adósságok, melyeknél a vállalat vagyoni egyenlege emelkedik, mert ellen-esetben az üzleti adósságok visszafizetése sem volna levonható tétel. Ugyanazon sza-kaszban adómentes és levonható tételnek kellene nyilvánítani azon összegeket, melye-ket az adózó keresetképtelen szegény roko-nai és volt vállalati alkalmazottai segélyezé-sére fordít, éppen úgy, melyeket saját alkalmazottai jöletéi céljaira és intézményeire adomá-nyoz. Végül ugyanezen szakaszban tör-lendő volna azon rendelkezés, hogy az alkalmazottakért törvényes mértéken felül fizetett járulékok és adók le nem vonhatók, mert ezek tényleges és elkerülhetetlen kiadások és más formában visszaháríthatók a munka-adóra. Az adótetelek leszállíthatók volnának arra a mértékre, ahogy azt a tanulmányi javaslat tervezte. A rendbűntetés 50.000 K-ról 5.000 K-re volna leszállítandó.

— **Zselizi vásár.** A zselizi nagyfor-galmu országos „Erzsebet” napi vásárok e hó 15 és 16-án lesznek megtartva.

— **Moz.** Ma vasárnap 14-én „Dick Turpin, a galánus bandita” című film megy Tom Mix-el a főszerepben két előadásban (fél 6 és fél 9 órákor) — Kedden, 16-án egy páratlanul izgalmas film kerül sorra. A címe „Az ellopott tanár.” Főszerepét Olaf Fjord és Holley Kamilla alakítják. A történet Abáziában, szkipetárok földjén, a fekete he-gyek között játszódik le. Nem az elcsépeit kalander drámák után halad túl a rendezés, hanem a regényesség, a romantika eszr gyöngyszemeit bőven felhasználja. — Csütörtökön este fél 9 órákor a „Beata nővér” című 5 felvonásos szerelmi dráma kerül be-mutatásra. Főszerepét Mindszenty Mária já-t-sza. Az egész esemény, mint egy hatalmas rapszódia, bomlik, fejlődik, hogy magával ragadjon minket. — Szombaton fél 9 órákor és vasárnap fél 6 és fél 9 órákor egy hires regény, Prévost abbé világhírű regénye „Manon Lescaut” kerül vászonra. Ez a szépség-ekkel és szenvedésekkel teljes regény főszerepét Lya De Putty alakítja. Ez a nagyszerű színésznő a Jóság megkövezését, meghurcol-lását zengő vonalakkal rajzolja belénk. Méltó partnere Wladimir Gaidarov, aki Páris gróf

nőjében aratta első nagy sikerét. Wladimir Gaidarow, csupa lira, csupa kérdés a megsemmisülő szerelem után. Ebben a filmben, regényben van mindannyiunkból valami, azért oly megragadó, egyetemes.

**Dr. Liebermann Ernő** volt belgyógyászati, gyermek és bőrklinikai orvos, Levice, Hurbán (Deák F.) utca 15, Orvosi laboratórium; vegyi és mikroszkopiai vizsgálatok, cukoranalízisek.

**Ügyvédi iroda áthelyezés!** Az új-jonta rendszerezést zselizi járásbírósg felállításá folytán dr. Gyapay Ede lévai ügyvéd, ügyvédi irodáját 1926 november hó 1 től kezdve Léváról — Zselizre helyezte át (Bukó István féle házba.)

**Röntgen laboratórium, kozmetikai intézet Med. univ. Dr. Neuer Hedwig Levice,** Posta u. 6 — **Röntgendiagnostika** (átvilágítás és felvételek a betegségek megállapítása céljából). — **Felület és mélytherápia** (a bőrbetegségek és belső szervek betegségeinek röntgengyógykezelése) Mester séges napfénykezelés.

## MŰVÉSZET.

### A lévai magyar szinpártoló egyesület

a szegedi színház élére távozó Faragó Ödön szlovenszkói magyar szinígazgatótól meleghangú levélben vett búcsút és ugyanakkor szintén levélben üdvözölte utódját, Iván Sándort a szlovenszkói magyar szintársulat élén és őt támogatásáról biztosította. Egyéb ként a két levél tartalmát itt adjuk:

Nagyságos

FARAGÓ ÖDÖN  
szinígazgató úrnak

Szeged.

Igazgató Urnak a szlovenszkói magyar szintársulat elérőli való eltávazása mellett a Szlovenszkói Magyar Szinpártoló Egyesület lévai csoportja sem állhat meg szó nélkül. Hiszen mi is láttuk éveken keresztül azt a hatalmas akaratú fül s erős művészlélekre valló munkát, amit igazgató ur a szlovenszkói magyar színészet és a szlovenszkói magyar szinikultura felvirágoztatása érdekében kifejtett.

Hiszen a lévai színház is egyik csatartere volt annak a nagy küzdelemnek, melyet itt Szlovenszkóban általában a magyar színészet életének szoktunk nevezni. Ezt a küzdelmet a kulturtörténelem a szlovenszkói magyar színészet hőskora cím alatt fogja feljegyezni.

Igazgató Ur büszke önrizzel tekinthet vissza az itthagott szlovenszkói magyar szinpadokra, ahol hosszú évek során nehéz feltételek között jelentős kulturmunkát végzett és a magyar színészetnek a magyar szinikulturának megérdemelt elismerést szerzett a nem magyarok körében is.

Amidőn köszönetet mondunk értékes munkálkodásáért, egyben sok szerencsét kívánunk új állomáshelyén.

Nagyságos

IVÁN SÁNDOR urnak,

a szlovenszkói magyar szintársulat igazgatójának  
Komárom.

Abból az alkalomból, hogy Igazgató Ur vette a kezébe a szlovenszkói magyar szintársulat vezetését: a Szlovenszkói Magyar Szinpártoló Egyesület lévai csoportja nevében melegen köszöntjük

Egyben kívánjuk, hogy el nem muló szerencséjével vezesse nehéz után a szlovenszkói magyarárságnak ezt a részünkörli feltételek között kulturintézményét, melynek megérdemelten nagy és fényes jövőt kívánunk. Olyan jövőt, mint aminő a művészi magaslatra emelkedett magyar szinikulturát Szlovenszkóban méltán megilleti.

Ennek valóra váltásán lelkes örömmel fogunk közreműködni teljes erőnkkel mi is.

Léva, 1926. november 11.

Koperniczky Kornél, Schubert Tivadár,  
titkár, elnök.

**A Kazinczy Társaság Könyvbarátai.** Tavaly október elején indult meg a Kazinczy Társaság Könyvbarát akciója. Az első évfolyamot nagy erkölcsi siker koronázta, a szépirodalmi sorozatra mintegy 1000, az ifjúságra harmadfélézár előfizető jelentkezett, jelölül annak, hogy a belföldi termelésű könyvre szükség van, a közönség bizik a szlovenszkói irodalom életképességében.

Mivel ennek a nagyszámu előfizetőnek adminisztrálása rengeteg munkába kerül, a könyvek nyomdatechnikai kiállításai is jóval nagyobb nehézségekbe ütközött, mint előre gondolható volt s mivel végül a praktikus élet is ugyankvanja: a *Könyvbarátok első évet nem ez év októberben, de december végén zárjuk le, hogy a következő második évfolyam a naptári évvel essék egybe*

Az ez évből hátra lévő idő alatt átszervezzük a Könyvbarátok adminisztrációját, melynek intézésére Darkó Istvánt sikerült megnyernünk. (Košice—Kassa, Rasin u. 2 l. 4.) lebonyolítjuk a hátralekös könyvek lezárlását, vagyis az eddig kikébesített négy kiadványon kívül szétküldjük a még esedékes 2—2 kötetet.

Érezzük, hogy az első év a próbálkozás éve volt, a semmiből kellett teremtenünk irodalmi életet. Az irodalom együtt nő, együtt fejlődik a könyvkiadással, úgy hogy biztos lehet a remény arra, hogy a második év úgy az adminisztrálás pontossága, mint a kiadandó könyvek irodalmi értéke tekintetében föltétlen haladást fog mutatni az elsőhöz viszonyítva.

A legközelebbi időben új előfizetési felhívásokat bocsátunk ki a Könyvbarátok második évfolyamára s reméljük, hogy azok, akik eddig kishitűségből, a szlovenszkói irodalmi élet iránt való bizalmatlanságból távol maradtak, csatlakoznak az eddigi Könyvbarátok uttörő csapatához s a mozgalom méginkább azzá fejlődik ami eddig is volt, a szlovenszkói magyar irodalmi élet életrevalóságának, fejlődésképeségének eleven bizonyosságává.

A Kazinczy Társaság Könyvbarátai.

— **Az Új Auróra** (Szerkesztik dr. Jankovics Marcell és Tamás Lajos) az idén már november végén forgalomba kerül. Az 1927-es évkönyv elismert magyar szépirodalmi munkáin kívül érdekes közleményeket tartalmaz az itteni magyarság helyzetéről. 17 vers, 10 elbeszélés és 8 értekezés alkotja a legújabb évkönyv anyagát felőle irodalmi, színházi, képzőművészeti és társadalmi problémáink egész körét. Külön érdekességet kölcsönöz a könyvnek a beszámoló nevesebb irodalmi egyesületeink eddigi működéséről. A könyv ára 20 korona. Megrendelhető dr. Laky István címén (Bratislava Pozsony) vagy Nyitrai és Társa könyvkereskedésében Léva. Vidéki rendelés esetén a portó 4 korona.

— **A „Mi lapunk”** egyetlen magyar nyelvű cserkész és diáklap ára 2.— korona. 9-ik száma Nyitrai és Társa könyvkereskedésében kapható

„**Musi für Alle**” sorozatban a legkevesebb zené darabok jelentek meg, (opera, operette, dalok, táncdarabok stb.) ára füzetenként csak 6 korona. Kapható Nyitrai és Társánál Léván. Jagyzéket bárkinek szívesen küldünk.

## Jótekonyság.

Obertás Gyuláné urnő „virágszál megváltás” címén 25 koronát küldött a tüdőbeteg-gondozó intézetnek, mit ezennel hálással megköszönünk.

N N. magát megnevezni nem akaró úrnő 50 koronát adományozott a tüdőbeteg-gondozó intézetnek. — Magát megnevezni nem akaró úrnő 30 koronát adományozott a tüdőbeteg-gondozó intézetnek. Fogadják a jólelkű adakozók intézetünk hálás köszönetét és elismerését.

Ujfalussy Sándor ur a tüdőbeteg-gondozó intézetnél felmerült asztalos-munka után járó 25 korona munkadíját elengedte, mit ezennel hálással megköszönünk.

Dr. Frommer Ignác

## Köszönet nyilvánítás.

Az Árvaházat fenntartó Lévai Nőegylet a következő kegyes adományokat vette:

Október hó.

Medvegy Lajos 8 kenyér, Hölvényi iskolás gyermekek gyűjtése 12 kg. liszt, 5 kg. dió, 2 kg. lenese, 60 kg. bab, 1 kg. mak, 2 kg. hegyma és 20 korona, Bacskák Mária 40 drb. zsemlye, 1 kosár körte, Vaszarab Józsefné 4 kg. bab, Schulcz Armio 5 kenyér, Szent Antal perzsey Terenyé 12 kor., N. N. Léva 1 kosár szilva, Fekete Károly 50 kor., Murko Ily Ujbánya 12 kg. bab, Taubinger Árpádé K. Kereskény 2 q. szilva, Mauer Géza 20 kor., Vojnarovszky Gyuláné 1 tal sütemény, Lukács János 1 kosár keikaposzta, Hornyák N 5 kor., Schwarzer Sándoré Gr. Lők 1 zsák zöldség, 4 koszoru hegyma, Sebo Jozsefné Podluzsány 6 kg. bab, „Isten megsegített” 20 kor., Csajkói iskolás gyermekek gyűjtése 30 kg. liszt, 60 kg. bab, 3 kg. lenvár, 20 kg. krumpli, 1 kg. aszalt gyümölcs és 5 drb. tojás, Murányi Aranka Zsarnóca gyűjtése 1 felsőkabát, 1 fiu ruha, 1 ing és 1 sal, Vidra Mihályné Gr. Ujfalau 1 drb. liba, N. N. Nagysalló 200 kor., Léva város 2000 kor., id. Laufer Béla 50 kor., és az árvaházi kapualj kifestése díjlatlanul. A lévai járásbírósg által következő adományok folytak be: Pólya Imre 20, Koncz Sándor 10, Petrovics Lajos 10 és Ringwald Sándor 200, összesen 240 koronát.

Fogadják a nemesszívű adakozók jótekonyságukért az árvák nevében köszönetünket.

Árvay Jozsefné  
alelnök.

## Az anyakönyvi hivatal bejegyzése.

1926. november hó 7-től, — november hó 14-ig.

Születés

Vörös József Benkő Margit fiu József — Laczko János Krajčović Ilona leány halvaszületett — Váci István Mészáros Jolán leány Margit — Hany Aladár Herzka Janka leány Ivonne — Zounek Jozsef Nagy Eszter leány Eszter Aranka — Šopon János Skladan Anna fiu Janos.

Házasság.

Göbő Sándor Madarász Erzsébet ref. — Árendás Ferencz Vörös Mária rkath.

Hálozás.

Horváth Béla 5 éves.

## Léva város munkaközv. hivatalának közleményei:

Munkát keresnek:

8 földmunkás, 4 géplakatos, 1 asztalos, 1 kovács, 1 ács, 1 kőműves, 1 fűszerkereskedő, 2 gépirónő.

Munkát kapnak:

Nötlen gazdasági cselédek vidékre.

## Gabonaárak:

Levice, 1926. november hó 13-án

Buza	—	—	100 kgr.	205	—	210 kor.
Rozs	—	—	—	160	—	165 "
Árpa	—	—	—	100	—	130 "
Zab	—	—	—	—	—	135 "
Kukorica új	—	—	—	110	—	125 "
Bab	—	—	—	105	—	110 "
Lóheremag	—	—	—	1400	—	1600 "

## Deviza- és valutaárfolyamok

Bars megyei Népbank Levice, jelentése.

Devizák:	nov. nov.	
	6-án:	13-án:
Magyar kor. átutalás 1 Kő	2083.—	2087.—
Német-osztrak . . . . .	2079.—	2092.—
Lei . . . . .	5.42	5.29
Lengyel márká . . . . .	—	—

## Valuták:

1 angol font . . . . .	Kő	163	—	164,65
1 amerikai dollár . . . . .		33.40	—	33,40
100 svájci frank . . . . .		650.—	—	654.—
100 francia frank . . . . .		113,20	—	109.—
100 német márká . . . . .		144.—	—	141.—
100 líra . . . . .		802.—	—	804.—
100 dinár . . . . .		59.—	—	59.—
100 lei . . . . .		18.45	—	18,92

11756—1926 szám.

**Hirdetmény.**

Közírhre teszem, hogy a ker. hivatal 10325—926. sz. rendeletével 90 napi ebzárlatot rendelt el — Felhívom tehát az eb és macska tulajdonosokat, hogy állataikat állandóan éjjel nappal megköve tartásuk, kutyák csak biztos szájkosárral ellátva porázon vezethetők az utcára. A szabadon járó ebek kiírtanak és a tulajdonosuk a törvény értelmében büntetettik.

Levice, dňa 8 novembra 1926

**Koralowsky**  
v notár v jazyzó

**Nyilttér.)\***

Alulírott kijelentem, hogy azon hírek amelyeket rólam terjesztenek, hogy Én Argentiniába v. Kanadába eltávoznék, minden alapot nélkülöző rágalom, melyet kenyéririgységből terjesztenek az ellenségeim; Én eltávozni nem akarok és nem is akartam: melyre pozitívumot az illető hatóság is tud adni. A hírek terjesztőit pedig a bírósághoz átadtam elintézés végett.

Levice, 10—XI. 1926.

**Kuna Kálmán**  
okl. kőm. mester.

\*) Ezen rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerkesztőség.

Císlo 1277/1926. Ezek.

**Licitačný oznam.**

Podpisány súdny exekútor v smysle 102 §-u LX. zák. čl. z roku 1881. týmto oznamuje že následkom výroku levicekého okresného súdu číslo E. 513/1926. k dobru Samuel Weil a Spol. do výšky 1800 Kc. — hal. a prisl. cestou zhradzovacej exekúcie, prevedenie dňa 10 apríla 1926 zabavené a na Kc 1440 — hal. odhadnuté následovne movitostí a to: pohovka, písací stól, zrkadlo, drevo, na verejnej licitácii sa rozpredajú.

Na prevenciu licitácie, následkom výroku levicekého okresného súdu číslo E 513—26, do výšky 1800 Kc — hal. požiadavky na kapitále teje 6 %-ové úroky odo dňa 18 nov 1921. počítané 1/2 % provízia a utraty doposiaľ v 1714 Kc. 60 hal. ustátené na byte exekovaného v Súdovniach určená je so lehota 14 hodine odpol. dňa 27. novembra 1926 a pripadní kupci sa pozývajú s podotknutím toho, že sa zmienené movitostí v smysle 107, a 108. § u LX. čl. z r. 1881, pri platení h'ovými najviac stubuúicemu v páde potreby aj pod odhadnou cenou rozpredajú.

Nakoľko by dražbe určené movitostí už aj iní boli sekvestrovali a supersekvestrovali a na ne uhradzovacie prav. obdržali, táto licitácia sa v smysle 120. §-u LX. zák. čl. z r. 1881. aj k dobru týchto nariaďuje.

Levice, dňa 4 nov. 1926.

**ARTÚR TÓTH**  
súdny exekútor.

**Licitačný oznam.**

Obec Vel'ké-Pole dňa 24 novembra 1926. predpolud. o 10 hod. na Vel'kom Poli v notárskej kancelárii na ústnej s písničnými ofertami spojenej licitácii odpredá v lese na pni 140 kusov asi 104 m<sup>3</sup> borového dreva.

Vykričná cena za 1 m<sup>3</sup> 40 Kč. Vadium 500 Kč.

Licitačné a smluvné podmienky v notárskom úrade na Vel'kom-Poli sa možu obzret'.

Vel'ké-Pole, dňa 6. novem. 1926.

**Obeoná rada.**

**Uradalmi tej** kapható november 15-étől. E'őjegyzéseket elfogad HÉCZ PÁL Teleki-u 14 1302

**16-os Lancaster** duplacsővű, vadonat új, eladó. Cím a kiadóban 1356

**Jó házikosztot** lehet kapni László utca 22. szám alatt. 1372

**Jó házból** való tanulóét fizetéssel felvesszünk: KLEIN BENŐ UTÓDAL. 1352

**Kiadó** irodának, rendelőnek szép szoba előszobával. Cím Kossuth u. 24. 1344

**Egy jókarban** levő használt „Ideal” írógép eladó FRIED GYULA üzletében. 1348

**Íróasztal** eladó Bati utca 4. 1370

**Élő** dunai hal minden pénteken KUGLERNÉL E'őjegyzést elfogad.

**A város közepén** 3 szoba, konyha, speiz december 1-ére kiadó. Feltételek megtudhatók WEISZ péknél. 1357

**Nyolc gimnáziumot** végzett ügyes megbízható, szerény igényű fiatalember bármily állást elvállalna. — Szives ajánlatokat íj. LAUFER BÉLA fényképeszeti műtermé-1369 ben, Posta u 10

**Két szoba** konyha és verandából álló lakás és ugyanott jégverem 200 szekér úrtartalommal bére adó. Koháry u 48 1350

**Egy jó karban** levő Singer-írógép eladó Bernolák u. 12. 1349

**Házilag** savanyított hordókáposzta és 1. árpa dara kapható KOHN MÓR fűszer-üzletében, Hegyalatt, Koháry-ucca 20 1267

**Eladó** Rákóczi u. 11. számú ház ÉR deklódni lehet Rákóczi tér 5. szám és Városháza emelet 9. sz. alatt. 1363

**Vermout és Refos** ó-bor, asztali fehér bor. Tea és kávé különlegességek, fűszerárak a legutányosabban KUGLERNÉL, „Bars” szerkesztőségével szemben. 1360

**Két szoba** megbeszélés szerint azonnal kiadó. Cím a kiadóban. 1361

**Felhívás a közönséghez!**

A n. é. közönséggel van szerencsém tudatni, hogy egészséges élvezhető ivóvíz hiányában desztillált és szénsavval dúsán telített vizet „Perlovka-Gyöngyviz”

név alatt hozok forgalomba mely jóságánál és olcsóságánál fogva mindenki számára nélkülözhetetlen és beszerezhető.

**Olcsó és Jó csak** „Perlovka-Gyöngyviz” 1 nagy palack ára 70 fill

Szives pártfogást kér

kiváló tisztelettel

**SINGER IZIDOR**  
fűszer és csemegekereskedő.

**Két szoba** és konyha azonnal kiadó Léván, Horváth u. 2 sz. 1351

**FIGYELEM!**

Van szerencsém a n. é. közönség tudomására adni, hogy Petőfi u. 8. szám alatti **jó hírnevű SZÚCSMŰHELYEMET**, **Kossuth u. 8. szám alá** (Pindur féle házba) **helyezem át.**

Kérem a n. é. közönség szives pártfogását.

Maradtam kiváló tisztelettel

**MEDZIHRADESKY J.**  
szűcsmester.

**KINO — APOLLO — MOZI**

Vasárnap, okt. 14-én 1/2 6 és 1/2 9 óra

**Dick Turpin, a gáláns bandita**  
drama 7 felv.

Főszerepben: **TOM MIX.**

Kedden, nov. 16-án 1/2 9 órakor

**Az ellopott tanár.**

Tragikomédia 6 felv.

Főszerepben: **OLAF FJORD** és **HOLLAY KAMILLA.**

Csütörtökön, nov. 18-án 1/2 9 órakor

**Beata nővér**

dráma 5 felv.

Főszerepben: **Mindszenty Márta.**

Szombaton, nov. 20-án 1/2 9 órakor  
Vasárnap nov. 21-én 1/2 6 és 1/2 9 órakor

**MANON LESCAUT**

Dráma 8 felv.

Főszerepben: **PUTTI LIA.**

November havi műsor:

23-án *Clown hercegnő*. 25-én *A hős tenor*.  
27 és 28-án *Hamis szegény*. 30-án *Férj feleség és a házibarát*.

**Ford-traktorok**

**32,800 Kő-ért. Átvételnél 10,000 Kő. többi megegyezés szerint fizetendő.**

Traktorok javítását azonnal eszközlöm, valamint alkatrészeket rögtön becserélek.

**F E G L J A N**  
**LEVICE, SZEPEESI UTCA 22.**

**Kiadó** egy butorozott szoba. Cím a kiadóhivatalban. 1871

*Valódi selmeci, Brujer és tajték pipák, mindennemű szivar és cigaretta tárcák és szipkák s az összes dohányzó kellékeknek legolcsóbb beszerzési forrása*

### DOBROVITZKY JÁNOS

dohányzó kellékek és papíraru kereskedésében LEVICE-LÉVA, Bástya u. 2.

Mindennemű levél és irodapapírok, képes lapok, játék kártyák stb. állandóan kaphatók.

### Művészi felvételek.

## Fénykép nagyítások

jótállással készülnek

ifj. LAUFER BÉLA  
fényképészeti és fényképnagyító műtermében

Léva, Posta-utca 10.

Ugyanott egy vagy két intelligens leány tanulónak (esetleg teljes ellátással) és egy értelmes megbízható egyén lehetőleg szakember fénykép nagyítások gyűjtésére felvétetik.

### ÉRTESÍTÉS.

A mélyen tisztelt vásárló közönség szíves tudomására adom, hogy az EREDETI és VILÁGHIRŰ

## „PEKAREK TEA“

üzletben kapható.

Ezen tea állandó használata megkümbölyíti a háziasszonyokat azon sok kellemetlenségtől, amelyek az eddigi be nem vált teák okoztak. Midőn nagyon ajánlom, hogy egy kísérletet tegyenek, vagyok szolgálatukra

### LACHKY ELEK

fűszer és csemegekereskedő Levice

## PALLAS LEXIKON

teljesen jókarban

ELADÓ.

Cím a kiadóhiv.-ban.

LEXIKONOKAT, szépirodalmi, vagy más díszmunkákat megvételre keresek. — Cím a kiadóhivatalban.

## Koksz és köszén!

Ostrai porosz szén 30–34 kő

Ostrai porosz koksz 40–43 kő

minden mennyiségben, azonnali szállításra állandóan raktáron.

## F E G L J A N

LEVICE, SZEPESI UTCA 22.



## Első elektrotechnikai és rádió szaküzlet

### KERN TESTVÉREK

fűszer-, gyarmatárú- és vasnagykereskedése

ALAPITTATOTT 1881. LEVICE-LÉVA. TELEFON SZÁM 14.

## Rádió amatőrök!

Legolcsóbb bevásárlási forrás mindennemű rádió alkatrészekben és szerelési anyagokban.

Réz, bronz silycium és ezüstözött Antenna huzalok, gummikábel, tojás-szigetelők, drótkötelek, antenna kikapcsolók, biztosítékok, földvezetékek.

Keménygummi ebontlemező méret szerint. Dinamó huzal.

Skálatárcsák finom beállítók, fűtőellenállások, silitek. Blok-

kondensátorok, banán és anód dugók. — Lámpaaljak,

szerelési csavarok, bugiecsövek, szerelő huzalok.

Lámpa biztosítékok, színes selyem zsinórok.

„Tinol“ forrasztó - Volt és amperemeter, fűtő és anód AKKUMULÁTOROK,

Anód elemek, — Eswe, Omega, Tunggram, Telefonken és

Blaupunkt fejhallgatók nagy választékban.

Angol Brown, Rádíolavox, Musikalfa hangosbeszélők.

Rádió készülékek bemutatása.

Rádió állomás — Auto állomás!

„Galtol“ Oil — benzín lerakat.

## Új kézimunkaüzlet

Léván Deák Ferenc utca 3. szám alatt e hó 12-én megnyílt.

Készítünk menyasszony kelenyűgyeket, iparművészi dolgokat s mindennemű montírozást.

Felhérműben nagy választék.

Pamut árúk raktáron.

Tisztelettel

PÓPA JÁNOSNE és BANYAI BÖSKE.



**MOLLÁ**

A legbiztosabb  
és legenyhébb

csokoládé  
hashajtó.

Főlerakat VÖRÖS RÁK gyógytár Bratislava  
Egy doboz ára Kc 3.60

22838/H/24



**Delamerikába**

rendes gyorsgőzös szolgálat

**Hamburgból—Braziliába**

(Pernambuco, Bahia, Rio de Janeiro, Santos  
Paranagua, San Francisco do Sul, Florianopolis,  
Rio Grande do Sul.

**Hamburgból—Montevideóba**

**Hamburgból—Buenos Airesba**

Legközelebbi indulások:

November 20. „Cap Norte“ motorg.

„27. „Vigo“

December 16. „Monte Olivia“

Utbaigazítás és hajójegy a

**Hamburg - Südamerikanische**

Dampfschiffahrts Gesellschaft

léképviselőténél,

Praha II. Havlíčkovo nám. 2 b.

„Ratopax“ a mérlegmentes patkány,  
egér irtószer már Léva-n  
kapható. Vezérképviselőt Slovenskóra és  
Rusinskóra: SMOGROVICS ÁRPÁD gyógy-  
szertára Léva, Főtér Vízszeladókknak ere-  
deti gyári áron.

Utlevel vizumokat legkésőbb  
4 nap alatt pontosan meg-  
szerez 17— kor. díjért:

**DOBROVITZKY J.**

HIRLAPIRODA

Levice—Léva, Bástya u. 2.

(Városházzal szemben). Telephon 81.

Ugyanitt hirdőpokra hirdetések és elő-  
fizetések eredeti áron felvételnek.

Állandóan kapható a Rádióvett és  
Rádiójournal. Gyermekekűsűg ára 1 kor.  
Panorama illusztrált heti sp ára 3 kor.  
Vicc lapok Futár és Móricka ára 2 kor.  
Aller ára 5 kor. Továbbá divatlapok  
és az 1927 évre szóló könyves naptárak  
nagy választékban.

— Vizsont eladóknak árengedmény. —

ERNYŐ-KÉSZÍTŐ és JAVÍTÓ MŰHELYEMBEN Kollár-  
utca 29. (Újtelep) készülnek a legolcsóbb kivitelű  
ernyők a legmodernebb selyemernyőkig. Minden  
nemű ernyő javítását, uionnan áthuzását o l c s ó  
árban vállalom. — O divatú, hosszűnyelű ernyők  
modernizálását egy nap alatt végzem Gyermekek  
részeére iskolás ernyőt raktáron tartok

Szives párfogást kér

**ADLER SÁNDORNÉ.**

Tisztelettel felhivom a vásárló  
közönség figyelmét, hogy  
november 15.-től  
**cipőim árait**  
mélyen leszállítottam.

Mindenki saját érdekében  
használja ki az alkalmat.

Tisztelettel:

**KNAPP NATHAN**

cipő és divatárus.

**ÉRTESETÉS.**

Tisztelettel értesitem a n é. közönséget, hogy **STUR UTCA 5. szám alatt**  
a **BOLEMAN** gyógyszerházzal szemben

**uri divat üzletet nyitottam.**

Egyed árusítás: Budapesti gyártmányu Gyukits kalapokban.  
Bécsi gyártmányú lánc védjegű gallérok. Valódi Angol női  
és férfi harisnyák, bel- és külföldi kötött és szövött árúk,  
eső ernyők, zsebkendők, nyakkendők, ingek dűs választékban,  
— — — — — elsűrendű minűségben

**Figyelmes kiszolgálás!** Szűllő szabott árak.

Tisztelettel **FRIED GYULA.**

**Fordson**

**FORD**

**Lincoln**

személy- és teherautomobilokat, traktorokat ekékkel stb. szállit

**KNAPP DÁVID**

Ford, Fordson, Lincoln **autorizált képviselője**

**TELEFON 33. LEVICE TELEFON 33.**

Automobilok, traktorok ekékkel tartalékreszek stb. állandóan raktáron!

Autorizált képviselőt.

Autorizált képviselőt.

Ha tájékozva akar lenni a legmodernebb divatoikkék felől  
akkor keresse fel  
**GERTLER FÜLÖP** divatáru üzletét, **LÉVÁN.**

**ÁLLANDÓ NAGY RAKTÁR:**

Női ruhákban, Blusok, Gyermekek és Bakfis ruhák, Jumperek,  
kötött kabátok, női és férfi harisnya, valamint ERCO gyárt-  
mányu férfi fehérnemű, nyakkendők és nagy raktár férfi  
PESCHL kalapokban — Bébé kelengyék minden minűségben.

**Szűllő és pontos kiszolgálás!**

